

Erika Engel,
Sind die Lichter angezündet

Argiope-informo:
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ERIKA ENGEL (*1911-09-21 – †2004-07-06).*

Arg-338-677 (2014-03-19 19:38:44)

Pri la verkistino vidu ankaŭ la retejon http://www.literaturport.de/index.php?id=26&no_cache=1&user_autorenlexikonfrontend_pi1%5Bal_aid%5D=2699&user_autorenlexikonfrontend_pi1%5Bal_opt%5D=1 kaj http://de.wikipedia.org/wiki/Erika_Engel-Wojahn. Ein Liederbuch mit den Musiknoten ist zu bestellen bei <http://www.notenbuch.de/productlist2.aspx?lookup=Sind+die+Lichter>. Verkinto de la melodio estas Hans Sandig. Pri tiu vidu la vikipediejon http://de.wikipedia.org/wiki/Hans_Sandig.

Erika Engel,
Kiam la kandeloj estas bruligitaj

tradukita de Manfredo Ratislavo

Argiope-informo:
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Traduko de la Germana poemo “Sind die Lichter angezündet” de ERIKA ENGEL (*1911-09-21 – †2004-07-06) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2005-12-01.*

MR-440-2 / Arg-338-678 (2010-01-02 07:23:58)

La melodio estas aŭdebla en <http://ingeb.org/Lieder/sinddiel.html>. La teksto kun la muziknotoj troveblas en la kantlibro “Das grüne Weihnachtsliederbuch”, eldonita de “Deutscher Verlag für Musik - Leipzig”, mendebla ĉe <http://www.notenbuch.de/> (adreso: MCE KG, Graflinger Str. 192, D-94469 Degendorf, Germanio).